

Français langue seconde 12

Report from Markers January 2018

The information in this report provides an overview of results from the **January 2018 Français langue seconde 12** Provincial Exam. The information is based on the **909** students who wrote the January Provincial Exam.

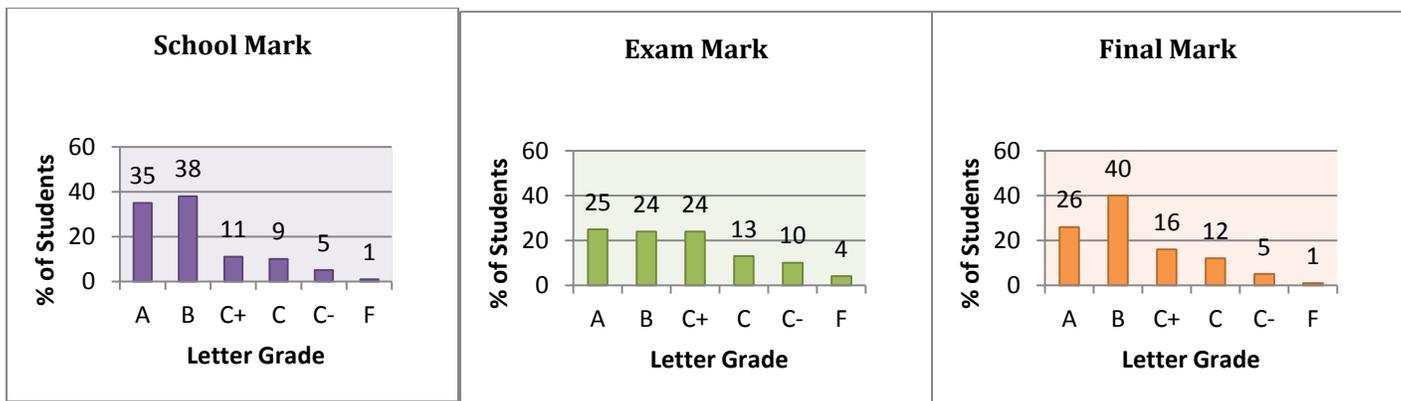
Provincial Averages

School Mark – 79%

Exam Mark – 73%

Final Mark* – 77%

*Final marks are produced in each instance in which a student has both a valid school percentage and an exam percentage for any session in the selected period. 60% of the final mark is based on the school mark and 40% is based on the exam mark. School marks and final marks for those students who were re-writing are excluded.



Differences often exist between school and exam marks. School assessment measures curricular performance over time, whereas exams evaluate those curricular areas best measured in a final testing situation. Some students perform better on exams, others in the classroom. Thus, some differences between school and exam marks may be expected.

Written Response Section

Curriculum Organizer	Maximum Possible Score	Mean Score	Mean Percentage
Texte d'information	4.0	2.57	64%
Texte littéraire en prose	4.0	2.17	54%
Composition	24.0	13.75	57%
Composition orale	48.0	43.66	91%

Comments from the Markers

Below are topic areas and skills in which students seemed to be well prepared (**strengths**) and those in which students needed improvement (**weaknesses**) according to the examination markers.

Curriculum Organizer	Areas of Strength	Areas of Weakness
Texte d'information	<ul style="list-style-type: none"> Le texte était accessible. Tous les étudiants ont répondu à la question. Plusieurs étudiants ont répondu de façon satisfaisante à la question, démontrant leur compréhension et leur intérêt pour le texte. 	<ul style="list-style-type: none"> Certains étudiants n'ont fourni qu'une citation. Certains étudiants n'ont pas repéré les citations recommandées. Certains étudiants n'ont pas utilisé les guillemets pour citer. Certains étudiants ont fait un résumé du texte. Certains étudiants ont répondu en fonction de leurs connaissances personnelles sur le sujet.
Texte littéraire en prose	<ul style="list-style-type: none"> La majorité des étudiants a répondu à la question. La majorité des étudiants a respecté le nombre de mots exigé. 	<ul style="list-style-type: none"> Un nombre important d'étudiants n'a pas compris l'élément littéraire. Plusieurs élèves ont répondu sans tenir compte de l'élément littéraire. Plusieurs étudiants ont eu de la difficulté à incorporer des citations et/ou les exemples tirés du texte pour justifier leur réponse. Plusieurs étudiants n'ont justifié qu'un aspect de l'élément littéraire. Plusieurs élèves ont ajouté des détails inutiles. Certains élèves ont justifié leur réponse par des exemples personnels. Certains étudiants ont rédigé un résumé plutôt que de répondre à la question.
Composition	<ul style="list-style-type: none"> La majorité des étudiants a bien répondu à la question. La majorité des étudiants a respecté la structure du texte d'opinion : introduction, développement et conclusion. La majorité des étudiants a utilisé des marqueurs de relation. Plusieurs étudiants ont présenté de bons arguments. La majorité des étudiants a respecté les règles de ponctuation. La majorité des étudiants a respecté le nombre de mots exigé. Plusieurs étudiants ont su bien utiliser le passé composé. Plusieurs étudiants ont su composer des phrases de types et de longueur variés Plusieurs étudiants ont su faire des phrases enrichies de qualificatifs et d'adverbes. Certains étudiants ont fait bon usage d'expressions idiomatiques. 	<ul style="list-style-type: none"> Certains étudiants ont écrit un texte narratif plutôt qu'un texte d'opinion. La plupart des étudiants n'ont pas relu le texte pour présenter un texte révisé. Plusieurs étudiants n'ont pas utilisé un registre de langue erronée (sujet : tu vs. vous). La plupart des étudiants n'ont pas respecté la marque du genre et du nombre des mots. La plupart des étudiants n'ont pas accordé le verbe avec le sujet. La plupart des étudiants n'ont pas respecté la concordance des temps. Beaucoup d'étudiants ont inséré des mots anglais ou ont utilisé des anglicismes ou ont traduit mot à mot. Plusieurs étudiants ont utilisé une syntaxe anglaise, gênant parfois sérieusement la compréhension. La plupart des étudiants a souvent mal orthographié un vocabulaire de base et n'a pas distingué les homophones. Plusieurs étudiants n'ont pas utilisé de mots de transition

Commentaires de l'équipe de correction

Ces commentaires s'appliquent aux examens de FRAL 12 provenant de toute la province. Ils ne s'appliquent pas nécessairement aux examens de votre école.

	Impression générale	Fond	Forme
Forces	<p>Dans l'ensemble, une conversation portant sur un sujet préparé est tenue.</p> <p>Certains élèves sont capables de tenir une conversation dynamique avec leur enseignant.</p> <p>Certains élèves sont très enthousiastes.</p>	<p>Les correcteurs ont noté que le fond est l'aspect de l'examen dans lequel les élèves ont le plus de succès.</p> <p>Pour la plupart, les élèves précisent bien leur sujet et sont très bien informés.</p> <p>La majorité des élèves sélectionnent et développent un sujet intéressant qui les passionne. C'était un plaisir d'écouter les divers sujets que les élèves ont choisis.</p>	<p>La majorité des élèves utilisent un vocabulaire spécifique du sujet choisi.</p> <p>La plupart des élèves ont un très bon débit.</p> <p>Les élèves démontrent une bonne fluidité avec peu d'hésitations.</p>
Faiblesses	<p>Important : Afin de protéger la confidentialité de leur examen, les élèves ne doivent pas donner leur nom ni leur numéro d'identification personnel au début de l'entretien.</p> <p>Dans certains cas, il ne s'agit pas d'une véritable conversation, ou d'un véritable échange. La conversation ne devrait pas être un monologue. Elle ne devrait pas non plus être deux monologues. L'enseignant devrait montrer de l'intérêt dans la conversation pour encourager l'élève à parler et ne pas réciter.</p> <p>L'élève et l'enseignant devraient respecter « le Bilan des responsabilités » (voir page 5 du guide).</p>	<p>Les élèves devraient prendre un sujet précis qui permet de faire des recherches et d'évoquer une terminologie spécialisée. Ils devraient éviter de choisir un sujet qui est trop général ou qui incite à parler de banalités.</p> <p>Les élèves devraient bien organiser leurs idées.</p> <p>L'enseignant ne devrait ni prendre trop de place ni être absent de la conversation. Il devrait poser des questions pertinentes qui favorisent l'échange et éviter de poser des questions qui sont trop longues ou qui pourraient éloigner l'élève de son sujet.</p> <p>Important : Les élèves ne sont pas autorisés à mémoriser, réciter ou lire lors de la composante orale. Ceux qui le font seront sévèrement pénalisés (voir page 2 du guide et niveau 1 des tableaux de correction aux pages 9, 10 et 11 du guide).</p>	<p>Les correcteurs ont noté que la forme est l'aspect de l'examen dans lequel les élèves ont le moins de succès.</p> <p>Les élèves devraient utiliser un français plus soigné. En particulier, les élèves devraient travailler la conjugaison des verbes, l'accord de l'adjectif avec le nom auquel il se rapporte, le genre des noms, le superlatif, les contractions et faire les liaisons si possible.</p> <p>Les élèves devraient utiliser une bonne syntaxe française et éviter d'utiliser une syntaxe anglaise.</p> <p>Les élèves devraient s'assurer de bien comprendre le vocabulaire spécialisé (s'il y a lieu) et les expressions reliées à leur sujet.</p>

Les problèmes techniques

À chaque séance d'administration de la composante orale, des examens de mauvaise qualité sonore sont reçus. Ces examens sont extrêmement difficiles à noter. Certains élèves doivent parfois refaire l'examen parce que les correcteurs ne peuvent pas comprendre ce qu'ils disent. Pour éviter ce problème, il est important que l'intervieweur s'assure que :

- le micro est activé et fonctionne correctement;
- l'élève parle suffisamment fort;
- le micro est positionné devant l'élève et n'est pas déplacé pendant l'entrevue.

Pour plus d'information sur les aspects techniques de l'administration de la composante orale, consultez le site Web du Ministère : http://www.bced.gov.bc.ca/eassessment/pdf/speaking_eexams.pdf

The markers felt that the overall difficulty level of the exam was appropriate. The examination adequately represented the Examination Specifications in terms of topic weightings and cognitive levels.